

**Mot du maire**  
**Monsieur Jacques P. Martin**

La Municipalité d'Edmundston,  
par l'entremise de son Service  
des loisirs et de la culture,  
tient à souligner annuellement  
la *Semaine nationale de l'action  
bénévole*, par moyen d'activités  
de promotion et de formation pour  
rendre hommage au travail et au  
dévouement des bénévoles sur  
l'ensemble de son territoire.



**Merci !**

**Carte Privilège-Bénévole**

Le Service des loisirs et de la culture a créé la  
carte « Privilège-Bénévole» qui sera remise  
aux bénévoles membres des organismes  
accrédités par la Municipalité d'Edmundston.

Cette carte d'identification permettra aux  
bénévoles de participer gratuitement aux  
différentes activités offertes durant la Semaine  
nationale de l'action bénévole.

Par l'entremise de cette carte, des commerces  
et des entreprises offriront des services  
spéciaux aux bénévoles pour leur témoigner  
leur appréciation durant une semaine de  
reconnaissance bien méritée.

Surveillez le site internet des bénévoles  
[www.edmundston.ca](http://www.edmundston.ca) pour des rabais  
additionnels et toute activité pertinente durant  
la Semaine des bénévoles.

*Service des loisirs et de la culture*  
*Edmundston*

Paula Murchison  
Loisirs communautaires Edmundston  
Tél.: 506-739-2104  
Télécopieur: 506-737-6850  
Courriel: [communautaire@edmundston.ca](mailto:communautaire@edmundston.ca)

**Programmation**  
**Semaine nationale**  
**de l'action bénévole**



Bénévole  
Edmundston  
Volunteer

**Une passion pour l'action**

**Semaine nationale de**  
**l'action bénévole du**  
**18 au 24 avril 2010**

**Edmundston**

## Dimanche 18 avril

### Salon du Livre d'Edmundston

Heure : 11 h à 5 h

Lieu : Gymnase Cité des  
Jeunes A.-M. Sormany

Coût : Gratuit sur présentation  
de votre carte privilège-bénévole

### Conférence

Martin Latulippe Éveilleur de potentiel

Heure : 14 h 30

Lieu : Amphithéâtre CDJ

Billet gratuit à l'avance au Service  
des loisirs et de la culture d'Edmundston  
du 1er au 15 avril sur présentation  
de votre carte privilège-bénévole



Conférencier et auteur de renommée internationale, entrepreneur à succès et leader d'impact, Martin Latulippe a accompagné des centaines de milliers d'individus et d'organisations du Canada et d'ailleurs à faire le chemin entre aujourd'hui et leur plus grand potentiel.

Citoyen engagé et doté d'une grande conscience sociale, Martin agit à titre de Président de la campagne de l'Arbre de l'espoir au Nouveau-Brunswick, qui amasse plus de 1,5 millions de dollars annuellement pour les personnes atteintes du cancer.

### Rabais commerciaux Du 18 au 24 avril

### Complexe Sportif Régional

Entrée gratuite toute la semaine.

### Salon de l'Ami Du Quilleur

525, rue Carrier

Troisième partie de quille gratuite  
à l'achat de deux parties.

### Au Black Jack

53, rue Canada, Billard gratuit toute la semaine.

## Mercredi 21 avril

### Palais des Congrès

5 à 7 avec animation musicale

Gisèle Gaudreau Levesque et Marc Fournier

Surprises pour les 200 premiers bénévoles  
Prix de présence.

## Samedi 24 avril

Gestion du conflit

Louis Dion, Formateur du Centre d'action  
bénévole de Québec

La présence de bénévoles peut entraîner des conflits entre ceux-ci et avec les gestionnaires. Comment identifier les raisons et la nature du conflit? Quels sont les comportements et les stratégies à utiliser afin d'en diminuer les effets négatifs? Existe-t-il des méthodes de gestion de conflit interpersonnel?

**Lieu : Service des loisirs et de la culture  
8-44ième avenue  
Edmundston**

Heure : 9 h

Inscription obligatoire, places limitées,  
premiers arrivés, premiers servis

## Salon du bénévole

Venez recruter des bénévoles pour votre organisme en participant au Salon du bénévole. Pour inscription de votre kiosque, contactez Paula Murchison au Service des loisirs et de la culture avant le 16 avril au 737-6927

**Dates et heures :**

**Mercredi le 21 avril de 11 h à 14 h**

**Jeudi le 22 avril de 15 h 30 à 18 h 30**

Lieu : Carrefour Assomption, 121, rue de l'Église  
Coût : Gratuit

## Spéciaux du midi

### Lundi 19 avril au vendredi 23 avril 2010

11 h à 14 h : Menu régulier Costigan Steak & Chinese Restaurant & Lounge  
27, rue Costigan

Rabais : 10% du prix régulier plus taxes **sur présentation de la Carte Privilège- Bénévole obligatoire**

Responsable : Gabrielle Lebreton  
Organisé par : Costigan Steak & Chinese Restaurant and Lounge

### Mardi 20 avril 2010

11 h à 14 h : Buffet midi Pizza Delight

Menu : Variété de salades, pâtes et pizza  
180, boulevard Hébert

Coût : 6.99 \$ plus taxes **sur présentation de la carte privilège-bénévole obligatoire**

Responsable : Louis Ouellette  
Organisé par : Pizza Delight

### Mercredi 21 avril 2010

11 h à 14 h : Menu régulier Boston Pizza  
164, boulevard Hébert

Rabais : 15% du prix régulier plus taxes **sur présentation de la carte privilège-bénévole obligatoire**

Responsable : Carl Shaw  
Organisé par : Boston Pizza

### Jeudi 22 avril 2010

11 h à 14 h : PJ's Bar & Grill

Menu : Spéciaux du midi  
919, chemin Canada

Rabais : 15% du prix du spécial du midi sur présentation de la carte privilège-bénévole obligatoire

Responsable : Gaëtan Godbout  
Organisé par : PJ's Bar & Grill

### Vendredi 23 avril 2010

11 h à 14 h : Buffet Hôtel Clarion

Menu : Buffet du midi, 100, rue Rice

Coût : 8.45 \$ plus taxes **sur présentation de la carte privilège-bénévole obligatoire**

Responsable : Kevin St-Pierre  
Organisé par : Hôtel Clarion